



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PËR SIGURIME SHOQËRORE NË MES TË QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË¹

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE AGREEMENT ON SOCIAL SECURITIES BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE REPUBLIC OF ALBANIA²

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUM O SOCIJALNOM OSIGURANJU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I REPUBLIKE ALBANIJE³

¹ Projektligji për Ratifikimin e Marrëveshjes për Sigurime Shoqërore në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Qeverisë së Republikës së Shqipërisë, është miratuar në mbledhjen e 56 - të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr.03/56 të datës 26.01.2022.

² Draft Law on Ratification of the Agreement Between on Social Securities Between the Republic of Kosovo and the Republic of Albania, was approved in the 56 - meeting of the Government of Republic of Kosova with the decision No: 03/56 dt: 26.01.2022.

³ Nacrt Zakon o Ratifikaciji Sporazum o Socijalnom Osiguranju Između Republike Kosova i Republike Albanije, usvojen je na 56 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.03/56, datum 26.01.2022.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miratton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PËR SIGURIME SHOQËRORE NË MES TË QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen për Sigurime Shoqërore në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Qeverisë së Republikës së Shqipërisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është e bashkëngjitur teksti i Marrëveshjes për Sigurime Shoqërore në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Qeverisë së Republikës së Shqipërisë.</p>	<p>The Assembly of Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of Constitution of Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON RATIFICATION OF THE AGREEMENT ON SOCIAL SECURITIES BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE REPUBLIC OF ALBANIA</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Law aims to ratify the Financing Agreement on Social Securities Between the Government of the Republic of Kosovo and the Government of the Republic of Albania.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Attached documents</p> <p>In the Annex of this Law is attached the Agreement on Social Securities Between the Government of the Republic of Kosovo and the Government of the Republic of Albania.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 18. i 65. (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUM O SOCIJALNOM OSIGURANJU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I REPUBLIKE ALBANIJE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazum o Socijalnom Osiguranju Između Republike Kosova i Republike Albanije.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Priložena dokumentacija</p> <p>U Prilogu ovog zakona je priložen tekst Sporazum o Socijalnom Osiguranju Između Republike Kosova i Republike Albanije.</p>
---	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law enters into force the day of the publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">The President of the Assembly of Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	---	---